

# SVENSK STANDARD

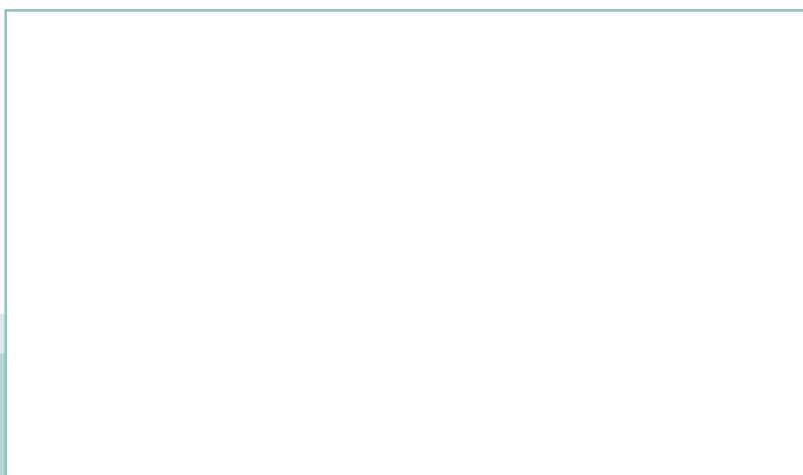
## SS-EN 15599-2:2010

Fastställt/Approved: 2010-07-21  
Publicerad/Published: 2010-09-15  
Utgåva/Edition: 1  
Språk/Language: engelska/English  
ICS: 91.100.60

---

### **Värmeisoleringsprodukter för teknisk isolering – In situ-formad expanderad perlit (EP) – Del 2: Egenskapsredovisning för installerade produkter**

### **Thermal insulation products for building equipment and industrial installations – In-situ thermal insulation formed from expanded perlite (EP) products – Part 2: Specification for the installed products**



# Standarder får världen att fungera

*SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.*

## Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

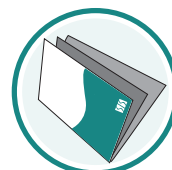
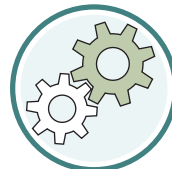
## Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

## Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

**Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på [www.sis.se](http://www.sis.se) eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.**



# Standards make the world go round

*SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.*

## Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

## Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

## Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

**If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit [www.sis.se](http://www.sis.se) or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00**



Europastandarden EN 15599-2:2010 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 15599-2:2010.

The European Standard EN 15599-2:2010 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN 15599-2:2010.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

*Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.*

*Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.*

Denna standard är framtagen av kommittén för Innemiljö och energianvändning i byggnader, SIS/TK 189.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på [www.sis.se](http://www.sis.se) - där hittar du mer information.



EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 15599-2**

July 2010

ICS 91.100.60

English Version

**Thermal insulation products for building equipment and industrial installations - In-situ thermal insulation formed from expanded perlite (EP) products - Part 2: Specification for the installed products**

Produits isolants thermiques pour l'isolation du bâtiment et les installations industrielles - Isolation thermique formée en place à base de granulats légers de perlite expansée (EP) - Partie 2: Spécification de produits mis en place

Wärmedämmstoffe für die Haustechnik und für betriebstechnische Anlagen - An der Verwendungsstelle hergestellte Wärmedämmung mit Produkten aus expandiertem Perlit (EP) - Teil 2: Spezifikation für die eingebauten Produkte

This European Standard was approved by CEN on 16 May 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>		Page
Foreword.....		3
<b>1</b>	<b>Scope .....</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Normative references .....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Terms and definitions .....</b>	<b>4</b>
<b>3.1</b>	<b>Definitions .....</b>	<b>4</b>
<b>3.2</b>	<b>Symbols and abbreviations .....</b>	<b>5</b>
<b>3.2.1</b>	<b>Symbols used in this part of the standard .....</b>	<b>5</b>
<b>3.2.2</b>	<b>Abbreviations used in this part of the standard .....</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Requirements .....</b>	<b>5</b>
<b>4.1</b>	<b>General.....</b>	<b>5</b>
<b>4.2</b>	<b>Thermal resistance .....</b>	<b>5</b>
<b>4.3</b>	<b>Installed declared insulation thickness .....</b>	<b>5</b>
<b>4.4</b>	<b>Cavity fill .....</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>In-situ measurements.....</b>	<b>6</b>
<b>5.1</b>	<b>Installed declared insulation thickness.....</b>	<b>6</b>
<b>5.2</b>	<b>Width of cavities .....</b>	<b>6</b>
<b>5.3</b>	<b>Cavity fill .....</b>	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>Installer's declaration .....</b>	<b>6</b>
Bibliography .....		7

## Foreword

This document (EN 15599-2:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 88 “Thermal insulating materials and products”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2011.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

This European Standard consists of two parts which form a package. The first part, which is the harmonised part satisfying the mandate, the CPD and is the basis for the CE marking, covers the products, which are placed on the market. The second part, which is the non-harmonised part, covers the specification for the installed products.

Attention is drawn to the need to take into account any complementary member state rules (e.g. installation rules) which together with this European Standard ensures the fitness for purpose of the installed product.

This European Standard is one of a series for polyurethane/polyisocyanurate, expanded perlite and exfoliated vermiculite in-situ formed insulation products used in building equipment and industrial installations, but this standard may be used in other areas where appropriate. EN 14316-1 covers the use of expanded perlite in buildings.

The reduction in energy used and emissions produced during the installed life of insulation products exceeds by far the energy used and emissions made during the production and disposal processes.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## 1 Scope

This European Standard specifies the requirement for expanded perlite products which are used for in-situ thermal insulation of building equipment and industrial installations with an operating temperature in the range of approximately – 270 °C to + 650 °C.

This European Standard specifies the requirements for the four types of expanded perlite products, Perlite Aggregate (EPA), Coated Perlite (EPC), Hydrophobic Perlite (EPH) and Premixed Perlite (EPM), containing less than 1 % by mass organic material as determined by Annex C in EN 15599-1:2010.

This European Standard is a specification for the installed products.

This European Standard also specifies the checks and test procedures to be used for the declaration made by the installer of the product.

This European Standard does not specify the required level of all properties to be achieved by a product to demonstrate fitness for purpose in a particular application. The required levels are to be found in regulations or non-conflicting standards.

This European Standard does not include factory made insulation products of formed shapes and boards made with expanded perlite.

The products covered by this European Standard are not intended to be used primarily for airborne sound insulation or sound absorption applications although they may improve the performance of the installation in these respects when installed for their primary insulation intended use.

## 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 823:1994, *Thermal insulating products for building applications — Determination of thickness*

EN 15599-1, *Thermal insulation products for building equipment and industrial installations - In-situ thermal insulation formed from expanded perlite (EP) products - Part 1: Specification for bonded and loose-fill products before installation*

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

### 3.1 Definitions

#### 3.1.1

##### **expanded perlite**

lightweight granular (insulation) material manufactured from naturally occurring volcanic rock expanded by heat to form a cellular structure

[EN ISO 9229]